

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611

Telefax: (57-1) 211 8650

(57-1) 700 4814

Correo: cavelier@carfax.com.co

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-144548- -00004-0000

Fecha: 2012-03-01 16:37:59 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11.144.548
Asunto : Solicitud de patente para **COMPUESTO DE PIRAZOL**
Solicitante : **TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED**
Clase : A61K 031/4439, A61P 001/004, C07D 401/004
Fecha de solicitud : 26 de octubre de 2011

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, doy respuesta al oficio No. **17345**, notificado por fijación en lista de fecha 04 de noviembre de 2011. Mediante memorial radicado el 29 de diciembre de 2011, solicité plazo adicional de dos (2) meses para responder el requerimiento de forma.

2. Mediante el oficio No. **17345** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. **Documento de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito un (1) documento en que consta la cesión de derechos de los dos (2) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-14656-841-081-6
SDC\JGG\ID-211884\WPC14656
No. M-2012-211884\SDC

NIT. 860.041.367-3



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **AGUILERA DE PIEDRAHITA HILDA KUCIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

EI: **1/18/2012 17:42:05 PM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBS17425121**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **303551**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114628901029

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo (nosotros) abajo firmado (s)

1.
2.

Domiciliado(s) en

de la invención

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

29th day of November 2011

en/

Firma/Signature

1. Haruyuki Nishida Haruyuki NISHIDA

2. Ikuo Fujimori Ikuo FUJIMORI

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Haruyuki NISHIDA
2. Ikuo FUJIMORI

of

1. c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED,
26-1, Muraoka-Higashi 2-chome, Fujisawa, Kanagawa
251-0012 JAPAN
2. c/o TAKEDA SAN DIEGO, INC.,
10410 Science Center Drive, San Diego, CA 92121 U.S.A.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
PYRAZOLE COMPOUND

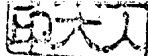
state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

Takeda Pharmaceutical Company Limited

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Japan

domiciled in 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia



平成23年登簿第
認

249
証

号

西田晴行は本公証人の面前で別紙編綴の証書に署名した。
以上

よって、これを認証する。

平成23年 11 月 29 日、本公証人役場において

藤沢市鵜沼石上2丁目11番2号

横浜地方法務局所属

公証人

Notary

曾我大三郎

DAISABURO SOGA



証 明

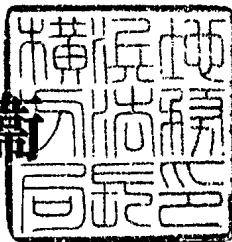
上記署名は、横浜地方法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成23年 11 月 29 日

横浜地方法務局長

神尾

衛



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : JAPAN
This public document
2. has been signed by DAISABURO SOGA
3. acting in the capacity of Notary of the Yokohama District
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of DAISABURO SOGA , Notary

Certified

5. at Tokyo

6. NOV. 29. 2011

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 11- No 303551

9. Seal/stamp :

10. Signature :



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs



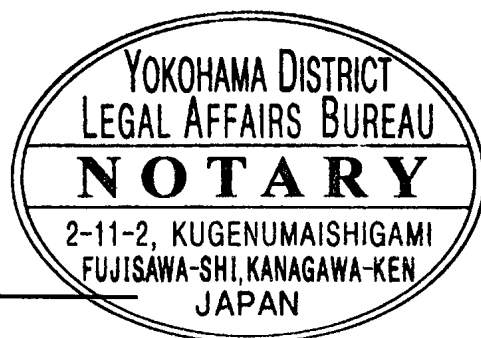
Registered No. 2 4 9

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Haruyuki NISHIDA has affixed his
signature to the attached document in my very presence.

Dated this 29th day of November, 2011.

Daisaburo Soga



D a i s a b u r o S o g a

Notary

attached to the Yokohama District Legal

Affairs Bureau

2-11-2 Kugenumaishigami, Fujisawa-shi

Kanagawa-ken Japan

State of California
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays / País:	United States of America		
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Megumi Novak		
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public, State of California		
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Megumi Novak, Notary Public, State of California		
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Sacramento, California	6. the le / el día	20th day of December 2011
7. by par / por	Secretary of State, State of California		
8. N° sous n° bajo el número	28197		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:		10. Signature: Signature: Firma:	

This Apostille is the trilingual model Apostille Certificate as suggested by the Permanent Bureau and developed in response to the 2009 Special Commission on the practical operation of the Hague Apostille Convention.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Cette apostille est le modèle d'Apostille trilingue tel que suggéré par le Bureau Permanent et élaboré en réponse à la Commission spéciale de 2009 sur le fonctionnement pratique de la Convention de La Haye Apostille.
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.

Esta apostilla es el modelo trilingüe Certificado de Apostilla según lo sugerido por la Oficina Permanente y desarrollado en respuesta a la Comisión especial de 2009 sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya sobre Apostilla.
Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.ca.gov/business/notary/apostille-search/.



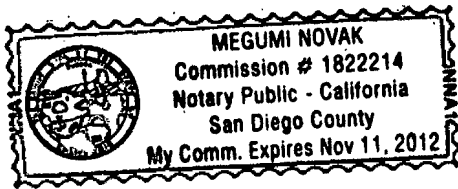
CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of San Diego

On Dec. 16, 2011 before me, Megumi Novak, Notary Public

personally appeared Ikuo Fujimori



who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person~~(s)~~ whose name~~(s)~~ is/~~are~~ subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/~~she/they~~ executed the same in his/~~her/their~~ authorized capacity~~(ies)~~, and that by his/~~her/their~~ signature~~(s)~~ on the instrument the person~~(s)~~, or the entity upon behalf of which the person~~(s)~~ acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Megumi Novak
Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above

OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: Assignment

Document Date: _____ Number of Pages: _____

Signer(s) Other Than Named Above: _____

Capacity(ies) Claimed by Signer(s)

Signer's Name: _____

- ☐ Individual
- ☐ Corporate Officer — Title(s): _____
- ☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
- ☐ Attorney in Fact
- ☐ Trustee
- ☐ Guardian or Conservator
- ☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT OF SIGNER
Top of thumb here

Signer's Name: _____

- ☐ Individual
- ☐ Corporate Officer — Title(s): _____
- ☐ Partner — ☐ Limited ☐ General
- ☐ Attorney in Fact
- ☐ Trustee
- ☐ Guardian or Conservator
- ☐ Other: _____

Signer Is Representing: _____

RIGHT THUMBPRINT OF SIGNER
Top of thumb here

Traducción Oficial No. 2012/003 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio de Justicia y del Derecho por Resolución No. 323 de 1980.

Yo, (Nosotros) abajo firmado(s)

1. Harujuki NISHIDA
2. Ikuo FUJIMORI

Domiciliados en

1. c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 26-1 Muraoka-Higashi 2-chome, Fujisawa, Kanagawa-ken 251-0012 JAPÓN
2. c/o TAKEDA SAN DIEGO, INC. 10410 Science Center Drive, San Diego, CA 92121, Estados Unidos de América

Declaramo(s) bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención:

COMPUESTO DE PIRAZOL

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos, sin limitación, a favor de la sociedad TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED Constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón

Domiciliada en 1-1, Doshomachi, 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japón

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado el 29 de Noviembre de 2011 en

1.(Firmado) Harujuki NISHIDA

2.(Firmado) Ikuo FUJIMORI

Registrado No. 249

CERTIFICADO NOTARIAL

El presente certifica que Harujuki NISHIDA ha firmado el documento adjunto en mi presencia.

Fechado este día 29 de Noviembre de 2011.

(Firmado)

Daisaburo Soga

Notario

Adjunto al Departamento de Asuntos Legales del Distrito de Yokohama

2-11, 2-chome, Kugenume Ishigami

Fujisawa-shi Kanagawa-ken Japón

Sello Notarial a tinta

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Japón
Este documento público

TRADUCCION OFICIAL No. 2012/003
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

2. Ha sido firmado por DAISABURO SOGA
3. Actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales del Distrito de Yokohama
4. Lleva el sello/estampilla de DAISABURO SOGA Notario

CERTIFICADO

5. En Tokio
6. el 29 de Noviembre de 2011
7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. **11-No. 303551**
9. Sello/ estampilla (Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón)
10. Firma (Firmado)
Kazutoyo OYABE
Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

CALIFORNIA RECONOCIMIENTO PARA TODOS LOS FINES
ESTADO DE CALIFORNIA
CONDADO DE SAN DIEGO }

El 16 de Diciembre de 2011 , ante mi, Megumi Novac, Notario Público, (Nombre y Cargo del Funcionario), compareció personalmente Ikuo Fujimori (Nombre(s) de el (los) firmante(s)), a quien conozco personalmente o quien presentó pruebas basadas en evidencia suficiente quien es (son) la persona cuyo nombre está suscrito en el instrumento adjunto y reconoció ante mí que él suscribió el mismo en su calidad de autorizado y que por su firma sobre el instrumento la persona o la entidad a nombre de quien la persona actúa suscribió el instrumento.

Certifico bajo PENALIDAD DE PERJURIO bajo las leyes del Estado de California que el párrafo anterior es verdadero y correcto.

DA FE mi firma y sello oficial.

Firma: (Firmado)

Firma del Notario Público,

(Sello a Tinta: Megumi Novac, Comisión No. 1822214, Notario Público de California, Condado de San Diego, Mi comisión expira el 11 de Noviembre de 2012.

Estampe el Sello Oficial Arriba

OPCIONAL

Aunque la información a continuación no se requiere por ley, puede ser valiosa para quienes se basen en el documento y podrían evitar que fraudulentamente se desprendan y se vuelvan a adjuntar otros documentos a este formulario.

Descripción del Documento Adjunto

Título o Tipo de Documento: Cesión

Fecha del Documento

Número de Páginas

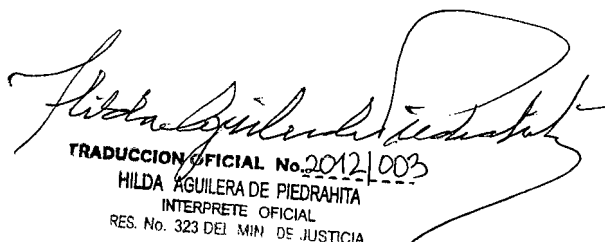
Firmante(s) distintos a los arriba mencionados: ninguno

Facultad(es) Reivindicadas por el Firmante

Nombre del Firmante

INDIVIDUO

FUNCIONARIO CORPORATIVO-CARGO(S)

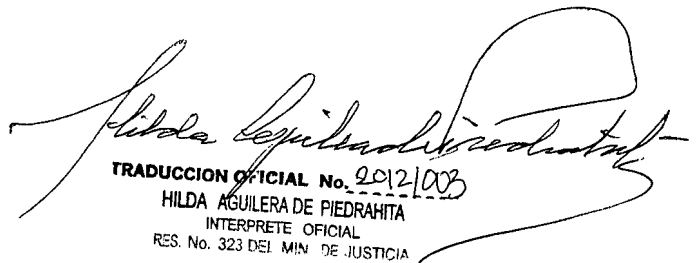

TRADUCCION OFICIAL No. 2012-1003
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

SOCIO--	LIMITADO	GENERAL
APODERADO		
SÍNDICO		
CUSTODIO		
OTRO: _____		
INDIVIDUO		
FUNCIONARIO CORPORATIVO-CARGO(S)		
SOCIO--	LIMITADO	GENERAL
APODERADO		
SÍNDICO		
CUSTODIO		
OTRO: _____		

APOSTILLA ESCRITA EN INGLES, FRANCES Y ESPAÑOL No. 28197 DEL 20 DE DICIEMBRE DE 2011

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito, habiendo tenido a la vista el documento original.

Bogotá, Enero 17 de 2012.


TRADUCCION OFICIAL No. 2012/003
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA